

## Seminar mit Rahmenprogramm

**Sonntag, 28. Juni 2015, 15:00 – 18:30 Uhr**  
**Rautenstrauch-Joest-Museum / Kulturen der Welt**  
**Cäcilienstraße 29-33, 50667 Köln**

Herzliche Einladung zu einem Nachmittagsprogramm im Vorfeld der diesjährigen Frankfurter Buchmesse mit literarischen und musikalischen Darbietungen sowie einer Gesprächsrunde „Die muslimische Diaspora und Probleme der Integration“.

- **Performance**

„Water, Birds and Ancestors“, eine poetische Interpretation mit dem Kecapi (zitherähnliches Instrument aus Westjava)-Spieler Iman Soleh und dem Dalang Atjep Hidayat

- **Lesungen**

Okky Madasari (Autorin, Jakarta) und Triyanto Triwikomo (Autor, Semarang)

- **Podiumsdiskussion**

Muslimische Aufrufe, das religiöse Gesetz des Islam (die *Scharia*) einzuführen, sind nicht nur in mehrheitlich muslimischen Ländern wie Indonesien und Ägypten zu hören, sondern auch in Ländern, in denen die Muslime eine Minderheit bilden. In Europa und anderen westlichen Ländern wird der Forderung nach einem islamischen Gesetz auf unterschiedliche Weise Ausdruck verliehen. In Indonesien wurden Ende der 1990er Jahre, als das Land mit seinem politischen Wandel der Demokratisierung begonnen hatte, Forderungen nach einer „Schariaisierung“ (der Einführung des islamischen Gesetzes) erhoben – sowohl auf staatlicher Ebene als auch in den Provinzen und Bezirken. Ihre Versuche sind jedoch weitgehend erfolglos.

Eine Veranstaltung des *Nationalen Organisationskomitee Indonesien – Gastland der Frankfurter Buchmesse 2015* in Zusammenarbeit mit dem *Rautenstrauch-Joest Museum* und mit freundlicher Unterstützung der *Deutsch-Indonesischen Gesellschaft e.V.*, gefördert durch das indonesische Ministerium für Bildung und Kultur.

### **Programmablauf**

#### *Eröffnung, Grußworte*

- Slamet Rahardjo Djarot, Leiter Vorführungen-Ausstellungen-Lesungen des Nationalen Organisationskomitees
- Dr. Jutta Engelhard, Rautenstrauch-Joest-Museum
- Wahyu Hersetiati, Generalkonsulat Frankfurt

#### *Performance*

„Water, Birds and Ancestors“ – Poesie untermalt von Kecapi-Musik mit Iman Soleh und Atjep Hidayat

## *Lesungen*

- Okky Madasari (Autorin, Jakarta) "Seelen in Ketten"  
Der Roman thematisiert die Situation Homosexueller und handelt von zwei jungen Männern, die sich von gesellschaftlichen Zwängen befreien wollen, von sexuellen Orientierungen, die von vielen nicht akzeptiert werden, von Schikane, Missbrauch, Flucht und Verbrechen.
- Triyanto Triwikomo (Autor, Semarang) „Der elfte Heilige“  
Javanische Legenden kennen neun Heilige, die den Islam verbreitet hatten. In einem Küstendorf lebten jedoch Zwillingenbrüder als der zehnte und elfte Heilige. Deren Konflikt um eine angemessene Lebensführung wird in dieser Kurzgeschichte erzählt.

Moderatorin: Sabine Müller, Köln

Übersetzerin: Claudia Grothoff, Köln

## *Podiumsdiskussion*

„Die muslimische Diaspora und Probleme der Integration“

- Prof. Dr. Claudia Derich, Philipps-Universität, Marburg
- Prof. Dr. Mouhanad Khorchide, Westfälischen Wilhelms-Universität, Münster
- Dr. Syafiq Hasyim, Centre of Islam and Pluralism, Jakarta
- Dr. Luthfi Assyaukanie, Paramadina Universität, Jakarta

Moderator: Gunnar Stange, Goethe Universität, Frankfurt

Übersetzer: Hendra Pasuhuk, Deutsche Welle, Bonn

Durch das Programm führt Karl Mertes, DIG – Köln

---